

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1922)
Heft: 77

Rubrik: Swiss Bank Football Club

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 03.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CITY SWISS CLUB.

Précédée d'un souper familial, la Séance est ouverte par le Président, Mr. R. de Cintra, à 8 heures 15.

Après avoir souhaité la bienvenue aux invités, qui ont bien voulu nous faire le plaisir de leur présence, il procède à la lecture du procès verbal de la dernière séance, qui est adopté sans remarque.

Six candidats sont élus à l'unanimité. Par contre, nous enregistrons avec regrets la démission de trois membres pour cause de départ.

Monsieur G. Dimier, propose qu'une somme de 5 gns. soit versée, en faveur des anciens présidents, au Fonds de Secours. Secondée par Mr. Laemlé, cette proposition est votée à l'unanimité.

Mr. P. F. Boehringer suggère de demander à la Swiss Choral Society, de nous donner quelques chants à notre Banquet Annuel du 1er Décembre.

Le Président propose ensuite d'élire Mr. Charles Nicolet, membre honoraire du Club, à l'occasion du cinquantième anniversaire de son entrée dans notre Club ainsi qu'en témoignage de l'activité qu'il y a déployée et d'envoyer une lettre de félicitations à Monsieur Arthur Baume, à l'occasion de sa nomination comme Président Honoraire de l'Hôpital Français.

Sous les auspices du City Swiss Club, Monsieur G. Dimier, a donné, Vendredi 10 et, à King George's Hall, Y.M.C.A., Tottenham Court Road, une Conférence sur la Suisse accompagnée d'une série de projections lumineuses.

Partant de Bâle, Monsieur G. Dimier, conduisit son auditoire le long de la Vallée du Rhin jusqu'à Schaffhouse, et montra quelques vues des pittoresques environs de Baden, Zurich, Berne, Lucerne et des montagnes surplombant le superbe Lac des Quatre Cantons.

Ensuite il nous mena à St. Gall, Coire, l'Albula Pass, St. Moritz et par le Col de la Bernina à Lugano, ce qui nous permit d'admirer les paysages rustiques du Tessin, avoisinant les Lacs Italiens.

Les plus intéressantes des 350 vues qui défilèrent sur l'écran, furent sans contredit celles prises par Monsieur Dimier lui-même, au cours de ses ascensions dans l'Oberland Bernois, à Zermatt, Saas Fee, dans l'Engadine et du St. Gothard.

Les uns nous donnèrent l'occasion d'admirer en détails la remarquable beauté de ces régions, les autres, prises d'aéroplane, une idée plus générale de la majesté des hautes cimes neigeuses de notre pays.

Pour terminer, Monsieur Dimier nous fit voir des photographies de Neuchâtel, Chaux-de-Fonds, Lausanne, Genève et Chamonix puis le massif et l'ascension du Mont Blanc et enfin la traversée difficile du Grépon.

Nous nous associons volontiers aux remerciements exprimés à l'orateur par Mr. R. de Cintra, notre Président, que soulignèrent les applaudissements prolongés d'une assistance nombreuse, qui sans doute, conservera longtemps le souvenir de cette intime et agréable soirée.

The Committee reminds the Members that tickets for the Annual Dinner and Ball should be secured before Tuesday, the 28th inst., when the necessary arrangements will be made for the placing of guests at dinner.

The Committee sincerely hope that Members will do their very best to attend and bring their friends to this annual gathering and thereby contribute to its success.

The Committee regret to announce the death of Madame Henri Margot, who passed away on Nov. 17.

SWISS BANK FOOTBALL CLUB.

SWISS BANK 1st XI v. BANQUE BELGE POUR L'ETRANGER 1st XI. (On the latter's Ground.)

From the beginning the ball travelled with great speed, both defences being tried in turn, until some 20 minutes after the kick-off a mistake made by the Swiss Bank defenced resulted in the home team scoring their first goal.

The visitors' efforts to equalise were only successful after play was resumed, and soon afterwards they scored again from a fine piece of work by their left wing, excitement rising high amongst the numerous supporters watching the game.

Three minutes later the Banque Belge scored a second time, and although 25 minutes extra time was ordered by the referee, the result could not be altered. This game will have therefore to be played again on the Swiss Bank's ground, and promises to be one of the season's most interesting club events.

Result: 2-2. Team: Floyd; Herzog, Kurz; Schwendener, Way, Bornand; Tobler, Hickson, Rufer, Tobin, Holton.

SWISS BANK 2nd XI v. OLD PARKONIANS F.C. 3rd XI. (On our Ground at Preston Road.)

A very scrappy game. The Old Parkonians had the better of the play; the home team's defence was kept busy to clear dangerous positions, and the latter's custodian had to intervene on several occasions.

The visitors' forwards were very fast, their half-backs following them up very closely, increasing the continuous pressure. Their inside left scored a nice goal, being the result of a break-away run, which the Bank's goalie was not able to stop.

The second half proved more in favour of the home side, Cassal equalising fifteen minutes after the restart, which point has, however, to be credited to Habluetzel, who worked the ball near the target.

In the closing stages Bohannan scored the winning goal. Time had to be shortened owing to sudden nightfall.

Result: Swiss Bank 2, Old Parkonians 1. Team: Grob; Peter, Habluetzel; Bonjour, Steiner, Kebbell; Cassal, Higgins, Smith, Bohannan, Hillebrand.

SWISS MERCANTILE SOCIETY.

SMOKING CONCERT held on November, 17th. A delightful evening was provided by the Entertainment Committee of the Swiss Mercantile Society and nothing was left undone to make the gathering

a complete success. About seventy people sat down to an excellent dinner in the large hall of the Union Helvetia and were later on joined by not a few stragglers who brought the number present at the concert to well over a hundred.

Many were the artistes who contributed to the varied programme, their distinguished talents earning them all well-merited applause. The musical director, Mr. H. William Copping, by happy prescience rightly interpreted the taste of the audience, and very soon a joyous intimacy was established between the latter and those in front of the footlights.

On the serious side we much admired the sweet and promising voice of Miss F. Rosina Biddle, the artistic and impressive singing of Miss Winifred Dunk, and the warm and impetuous tone of Mr. Joseph Wilson's songs.

The humorous side of the programme could hardly have found better exponents: the Scotch humour displayed by Mr. Hector Gordon, in a true Harry Lauder style, elicited roars of laughter, especially when he portrayed the characteristics of his own race.

Miss Cicely James, in her eccentric renderings, was equally successful and commanded a seemingly inexhaustible fund of encores. Towards the close of the evening the Swiss Choral Society surprised the company; one could not help noticing that the two songs were rendered with great precision and that the new conductor succeeded in unfolding to advantage the possibilities of the choir.

This should augur well for the concert which this Society is giving next Sunday week. A novel and amusing intermezzo was the distribution of prizes to those who were lucky enough to possess a programme with a winning number; one of the winners was Mrs. Pfändler, securing a pipe, whilst another one happened to be Mlle. F. Mathieu, of the passport section of the Swiss Legation.

A hopeful event which was greeted with great satisfaction. The absence of speeches was not regretted by the many ladies present, but a few words by Mr. J. Veil addressed to the president, Mr. G. de Brunner, who was instrumental in arranging the excellent programme, were heartily endorsed and applauded by all those present.

Prof. Busers Töchterinstitut in Teufen. Prof. Busers Töchterinstitut ist eine hohe Frauenschule, nicht nur durch die sub-alpine Lage, sondern ebenso sehr durch die hohe und höchste Auffassung, die man dort von der Erziehung hat und durch die hohen Ansprüche, welche Leitung und Lehrkörper an sie stellen, um nicht nur allen etwas, sondern allen alles zu bieten, was eine Frau fürs Leben braucht.

Ein selbst glücklich zu sein und ihre Stellung in der Familie und im Volkskörper auszufüllen. Wir können hier nicht in Einzelheiten des Lehrplans eintreten und auch nicht alle Mittel aufzählen, welche angewendet werden, um die verfolgten hohen Ziele zu erreichen; aber wir möchten ganz besonders auch die Schweizer im gesamten Auslande, die bei der Wahl eines geeigneten Töchterinstitutes von ihrer Umgebung öfters um ihren Rat und um ihre Meinung angegangen werden dürfen, bitten, ihre Bekannten und Freunde für das subalpine Töchterinstitut in Teufen bei St. Gallen zu interessieren.

Sie werden sich dadurch alle diejenigen zu Dank verpflichten, welche ihrer Empfehlung Folge gebend, ihre Töchter der Buserschen Anstalt anvertrauen. G.

Prof. Busers Töchterinstitut ist eine hohe Frauenschule, nicht nur durch die sub-alpine Lage, sondern ebenso sehr durch die hohe und höchste Auffassung, die man dort von der Erziehung hat und durch die hohen Ansprüche, welche Leitung und Lehrkörper an sie stellen, um nicht nur allen etwas, sondern allen alles zu bieten, was eine Frau fürs Leben braucht.

Ein selbst glücklich zu sein und ihre Stellung in der Familie und im Volkskörper auszufüllen. Wir können hier nicht in Einzelheiten des Lehrplans eintreten und auch nicht alle Mittel aufzählen, welche angewendet werden, um die verfolgten hohen Ziele zu erreichen; aber wir möchten ganz besonders auch die Schweizer im gesamten Auslande, die bei der Wahl eines geeigneten Töchterinstitutes von ihrer Umgebung öfters um ihren Rat und um ihre Meinung angegangen werden dürfen, bitten, ihre Bekannten und Freunde für das subalpine Töchterinstitut in Teufen bei St. Gallen zu interessieren.

Sie werden sich dadurch alle diejenigen zu Dank verpflichten, welche ihrer Empfehlung Folge gebend, ihre Töchter der Buserschen Anstalt anvertrauen. G.

Prof. Busers Töchterinstitut ist eine hohe Frauenschule, nicht nur durch die sub-alpine Lage, sondern ebenso sehr durch die hohe und höchste Auffassung, die man dort von der Erziehung hat und durch die hohen Ansprüche, welche Leitung und Lehrkörper an sie stellen, um nicht nur allen etwas, sondern allen alles zu bieten, was eine Frau fürs Leben braucht.

Ein selbst glücklich zu sein und ihre Stellung in der Familie und im Volkskörper auszufüllen. Wir können hier nicht in Einzelheiten des Lehrplans eintreten und auch nicht alle Mittel aufzählen, welche angewendet werden, um die verfolgten hohen Ziele zu erreichen; aber wir möchten ganz besonders auch die Schweizer im gesamten Auslande, die bei der Wahl eines geeigneten Töchterinstitutes von ihrer Umgebung öfters um ihren Rat und um ihre Meinung angegangen werden dürfen, bitten, ihre Bekannten und Freunde für das subalpine Töchterinstitut in Teufen bei St. Gallen zu interessieren.

Sie werden sich dadurch alle diejenigen zu Dank verpflichten, welche ihrer Empfehlung Folge gebend, ihre Töchter der Buserschen Anstalt anvertrauen. G.

Prof. Busers Töchterinstitut ist eine hohe Frauenschule, nicht nur durch die sub-alpine Lage, sondern ebenso sehr durch die hohe und höchste Auffassung, die man dort von der Erziehung hat und durch die hohen Ansprüche, welche Leitung und Lehrkörper an sie stellen, um nicht nur allen etwas, sondern allen alles zu bieten, was eine Frau fürs Leben braucht.

Ein selbst glücklich zu sein und ihre Stellung in der Familie und im Volkskörper auszufüllen. Wir können hier nicht in Einzelheiten des Lehrplans eintreten und auch nicht alle Mittel aufzählen, welche angewendet werden, um die verfolgten hohen Ziele zu erreichen; aber wir möchten ganz besonders auch die Schweizer im gesamten Auslande, die bei der Wahl eines geeigneten Töchterinstitutes von ihrer Umgebung öfters um ihren Rat und um ihre Meinung angegangen werden dürfen, bitten, ihre Bekannten und Freunde für das subalpine Töchterinstitut in Teufen bei St. Gallen zu interessieren.

Sie werden sich dadurch alle diejenigen zu Dank verpflichten, welche ihrer Empfehlung Folge gebend, ihre Töchter der Buserschen Anstalt anvertrauen. G.

Prof. Busers Töchterinstitut ist eine hohe Frauenschule, nicht nur durch die sub-alpine Lage, sondern ebenso sehr durch die hohe und höchste Auffassung, die man dort von der Erziehung hat und durch die hohen Ansprüche, welche Leitung und Lehrkörper an sie stellen, um nicht nur allen etwas, sondern allen alles zu bieten, was eine Frau fürs Leben braucht.

Ein selbst glücklich zu sein und ihre Stellung in der Familie und im Volkskörper auszufüllen. Wir können hier nicht in Einzelheiten des Lehrplans eintreten und auch nicht alle Mittel aufzählen, welche angewendet werden, um die verfolgten hohen Ziele zu erreichen; aber wir möchten ganz besonders auch die Schweizer im gesamten Auslande, die bei der Wahl eines geeigneten Töchterinstitutes von ihrer Umgebung öfters um ihren Rat und um ihre Meinung angegangen werden dürfen, bitten, ihre Bekannten und Freunde für das subalpine Töchterinstitut in Teufen bei St. Gallen zu interessieren.

Sie werden sich dadurch alle diejenigen zu Dank verpflichten, welche ihrer Empfehlung Folge gebend, ihre Töchter der Buserschen Anstalt anvertrauen. G.

Prof. Busers Töchterinstitut ist eine hohe Frauenschule, nicht nur durch die sub-alpine Lage, sondern ebenso sehr durch die hohe und höchste Auffassung, die man dort von der Erziehung hat und durch die hohen Ansprüche, welche Leitung und Lehrkörper an sie stellen, um nicht nur allen etwas, sondern allen alles zu bieten, was eine Frau fürs Leben braucht.

Ein selbst glücklich zu sein und ihre Stellung in der Familie und im Volkskörper auszufüllen. Wir können hier nicht in Einzelheiten des Lehrplans eintreten und auch nicht alle Mittel aufzählen, welche angewendet werden, um die verfolgten hohen Ziele zu erreichen; aber wir möchten ganz besonders auch die Schweizer im gesamten Auslande, die bei der Wahl eines geeigneten Töchterinstitutes von ihrer Umgebung öfters um ihren Rat und um ihre Meinung angegangen werden dürfen, bitten, ihre Bekannten und Freunde für das subalpine Töchterinstitut in Teufen bei St. Gallen zu interessieren.

Sie werden sich dadurch alle diejenigen zu Dank verpflichten, welche ihrer Empfehlung Folge gebend, ihre Töchter der Buserschen Anstalt anvertrauen. G.

Prof. Busers Töchterinstitut ist eine hohe Frauenschule, nicht nur durch die sub-alpine Lage, sondern ebenso sehr durch die hohe und höchste Auffassung, die man dort von der Erziehung hat und durch die hohen Ansprüche, welche Leitung und Lehrkörper an sie stellen, um nicht nur allen etwas, sondern allen alles zu bieten, was eine Frau fürs Leben braucht.

Ein selbst glücklich zu sein und ihre Stellung in der Familie und im Volkskörper auszufüllen. Wir können hier nicht in Einzelheiten des Lehrplans eintreten und auch nicht alle Mittel aufzählen, welche angewendet werden, um die verfolgten hohen Ziele zu erreichen; aber wir möchten ganz besonders auch die Schweizer im gesamten Auslande, die bei der Wahl eines geeigneten Töchterinstitutes von ihrer Umgebung öfters um ihren Rat und um ihre Meinung angegangen werden dürfen, bitten, ihre Bekannten und Freunde für das subalpine Töchterinstitut in Teufen bei St. Gallen zu interessieren.

Sie werden sich dadurch alle diejenigen zu Dank verpflichten, welche ihrer Empfehlung Folge gebend, ihre Töchter der Buserschen Anstalt anvertrauen. G.

ZURICH "DEPENDON" THE BEST Personal Accident Policy. A LIBERAL AND ADAPTABLE CONTRACT. ZURICH General Accident & Liability Insurance Co. Ltd. 1 & 2, POULTRY, LONDON, E.C. 2. Telephone: Central 2772.

Continental Lines, Ltd., Shipowners, Freight Brokers, Shipping & Insurance Agents. 3, Cross Lane, St. Mary-at-Hill, London, E.C. 3. CHARTERING SHIPPING & FORWARDING Regular Cargo Steamship Services TO and FROM ANTWERP, DUNKERQUE, CALAIS, BOULOGNE, HAVRE, ROUEN, PARIS.

UNION HELVETIA CLUB, 1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1. 30 Bedrooms. 45 Beds. SWISS CUISINE AND WINES. Dinners, Concerts, Weddings, &c.

EGLISE SUISSE, 79, Endell St., W.C. 2. Dimanche, 26 Nov., 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme, 4.00.—Assemblée du Choeur Mixte et réputation. 6.30.—Parrer U. Wildbolz. MARIAGE. Marius PASCHOUD, de Lutry (Vaud) et Andrée Marie Nancy Beauchemin, de la Châtre (Indre).

FORTHCOMING EVENTS. Friday, Dec. 1st.—CITY SWISS CLUB: Annual Banquet and Ball at Prince's Restaurant. Friday, Dec. 1st, at 8.30 p.m.—SWISS INSTITUTE: Mr. Em. Cammaerts, the Belgian poet, will speak in French on "Modern Poetry in Belgium." Saturday, Dec. 2nd, at 6.30 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Cinderella Dance at the Midland Hotel. Sunday, Dec. 3rd, at 3 p.m.—SWISS CHORAL SOCIETY: Concert at Steinway Hall. Tuesday, Dec. 5, at 6.30 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting, preceded by a Supper (see adv.) Friday, Dec. 8th, at 8.30 p.m.—SWISS INSTITUTE: Mr. J. T. Mustard will speak on "Busy Days in Geneva at the Palais des Nations and the International Labour Office." Thursday, Dec. 21, at 8 p.m.—SWISS INSTITUTE: Christmas Party for Members and Friends.

SWISS ALPINE CLUB. (Association of British Members.) The annual dinner was held as advertised on Wednesday, November 22nd, and we hope to give a full report in our next issue. Printed and Published for the Proprietors, P. F. BOEHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 21, BUCKINGHAM STREET, LONDON, E.C. 4.

Prof. Buser's Subalpine TEUFEN Climatic resort near ST. GALL. 2750 feet above sea level. Railway connection—Sunny situation—Bracing air. Boarding School for Girls. Complete instruction at every stage. Commercial side, Languages Music, etc. Hygienic gymnastics. Summer and Winter Sports, Playgrounds. Own dairy. Area 94 acres. First-class ref.